

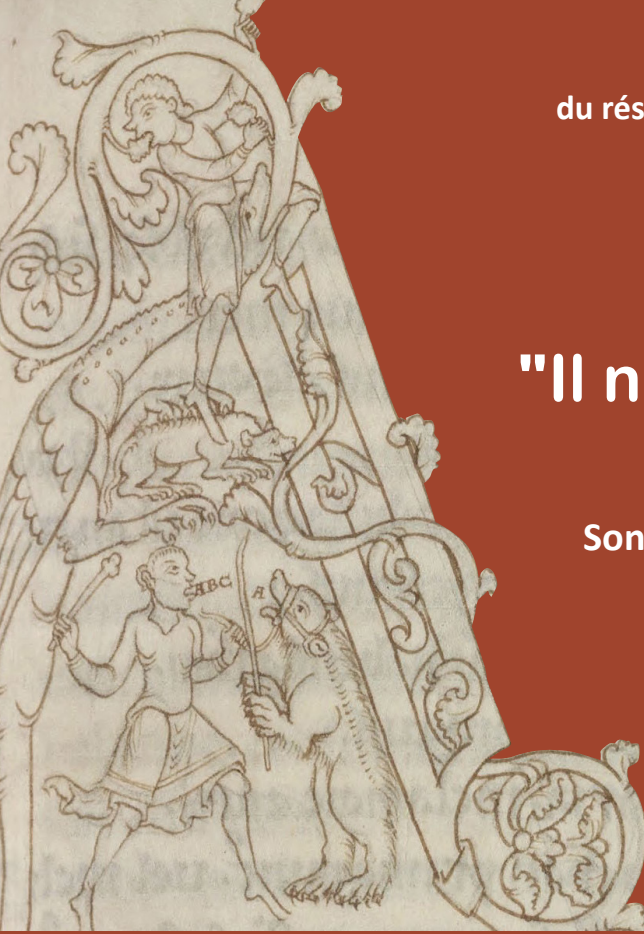
Colloque international  
du réseau international de recherche



24-25 octobre 2024

# "Il ne leur manque que la parole"

Sons, cris, et voix des animaux  
dans les cultures antiques  
et médiévales



Organisé par  
Isabelle DRAELANTS, Jean-Charles DUCÈNE,  
Stavros LAZARIS et Arnaud ZUCKER

*Dédié à la mémoire de François Poplin († 20 avril 2024)*



ἰδού λιμῶ τι λό μεθα οἱ δούλοισου· ἔφη αὐτοῖσ οἰασιλῶσ· ὄμ  
λέγ ποιασ ὑποθέσεωσ· ἔργα αὐτῶ· ἀλλὰ το ὑπο· ἀθεωσ ἐλέμ  
σεμ οἰασιλῶσ τὸν βυ λιομ ὑ λυ και μαι ὄμ ὡ πὶ ὄμ αὐτοῦ ἐλ θῆ γαι·

# JEUDI 24 OCTOBRE 2024

## Campus Condorcet

9 h Accueil

9 h 30 Introduction

### Session 1 : Antiquité greco-latine

10 h 30 **Conférence inaugurale par Frédérique BIVILLE** (Univ. Lumière Lyon 2)  
Représenter les émissions sonores animalières dans les structures phoniques du langage humain. Le témoignage du monde romain

11 h **Ben BROADBENT** (Michigan Univ.),  
The Solemnity of Animal Speech in Early Greek Epic Poetry

11 h 45 **Oliver HELLMANN** (Univ. de Trèves),  
Animal Sounds in Aelian's *De Natura Animalium*

12 h 30 *Déjeuner dans le patio*

14 h **Alessandra SCACCUTO** (Univ. Côte d'Azur)  
*Ergo si varii sensus animalia cogunt /muta tamen cum sint, varias emittere voces...*  
(Lucrece, 5.1087-1088) : les variations des chants des oiseaux dans les savoirs zoologiques latins

14 h **Maud PFAFF-REYDELLET** (Univ. de Strasbourg)  
Le molosse et la corneille : la vaste gamme d'émissions sonores déployée par les animaux chez Lucrece, Virgile et Ovide

15 h 15 **Thomas GALOPPIN** (Univ. de Toulouse)  
Quand les chiens aboient, la divinité passe : le rôle des communications animales dans des pratiques divinatoires et des incantations d'époque romaine

16 h *Pause*

### Session 2 : Patristique et islam

16 h **Errikos MANIOTIS** (Masaryk Univ., Brno)  
The interaction between animals and humans in Patristic Christian Theology

17 h **Meysa BEN SAAD** (Univ. de la Manouba, Tunis)  
Langage animal *versus* langage humain ou la distinction *fasīḥ a'ġam* dans le *Kitāb al-Ḥayawān d'al- Ġāḥiẓ* (776-868)

17 h 45 **Nicolas PAYEN** (Ecole normale de Lyon)  
Le souffle et la production de sons chez les animaux en Islam médiéval

19 h 30 *Dîner au Campus Condorcet*

(Les horaires indiqués comprennent les discussions : 30 mn d'exposé + 15 mn de discussion)

# VENDREDI 25 OCTOBRE - matin

## Collège de France

### Session 3 : Éthologie

- 9 h Accueil
- 9 h 15 **Conférence inaugurale par Dominique LESTEL**  
(École normale supérieure, Dép. de philosophie, Paris)  
Qu'est-ce que l'éthologie philosophique ?
- 10 h **Sébastien DEREGNAUCOURT** (Univ. Paris-Nanterre et Institut Francilien d'Éthologie)  
Que disent les animaux ? L'approche éthologique
- 11 h **Gérard LEBOUCHER** (Univ. Paris-Nanterre)  
À quoi les sons articulés par les animaux non-humains leur servent-ils ?
- 11 h 45 **Hélène COURVOISIER** (Univ. Paris-Saclay)  
La bioacoustique : étude scientifique des sons produits par les animaux
- 12 h 30 *Déjeuner traiteur à l'Institut catholique de Paris*

# VENDREDI 25 OCTOBRE - après-midi

## Institut catholique de Paris

### Session 4 : Moyen âge et Renaissance

- 14 h 30 **Donovan GIRAUD** (Univ. de Lyon 2)  
Les corbeaux au Moyen Âge : imitations et apprentissages interspécifiques
- 15 h 15 **Martha BEULLENS** (Katholieke Univ. Leuven)  
Des oiseaux et des hommes : signifier par le chant chez Albert le Grand
- 16 h **Jean-Marie FRITZ** (Univ. de Bourgogne)  
Écrire l'inarticulé : étude comparée des onomatopées animales en latin et dans les langues vernaculaires
- 16 h 45 *pause*
- 17 h **Brigitte GAUVIN** (Univ. de Caen-Basse-Normandie)  
*De brutorum loquela agere infructuosum non est...* : le *De brutorum loquela* de Girolamo Fabrizio (1601)
- 17 h 45 **Irène SALAS** (École des Hautes études en Sciences Sociales)  
L'étrange « voix humaine » du perroquet : perspectives zoo-poétiques à la Renaissance
- 18 h 30 **Conclusions du colloque**
- 19 h *Dîner libre*

## Organisation

Isabelle DRAELANTS (CNRS-IRHT)

Jean-Charles DUCÈNE (EPHE 4e section-UMR 7192)

Stavros LAZARIS (CNRS-UMR 8167, ICP-EA 7403)

Arnaud ZUCKER (Univ. Côte-d'Azur-CEPAM)

## Comité scientifique

Santiago ARAGON

Elisabetta CARPITELLI

Christophe CHANZEDON

Michel Kreutzer

Baudouin VAN DEN ABEELE

## Lieux

Campus Condorcet, Aubervilliers, Bâtiment de recherche Nord, salle 0.010 (jeudi 24)

Collège de France, Paris, salle de conférence, 3 rue d'Ulm (vendredi 25 AM)

Institut catholique de Paris, salle V20, 74 rue de Vaugirard (vendredi 25 PM)

## Illustrations

Ms. New York, Pierpont Morgan Libr., M 397, f. 6

Ms. Cambridge, Trinity College, O.4.7, f. 75r

*De naturis animantium :*

*Leonum est fremere uel rugire, tigridum rancare, pardorum felire, pantherarum caurire, ursorum uncare uel saeuire, aprorum frendere, lyncum urcare, luporum ululare, serpentium sibilare, onagrorum mugilare, ceruorum rugire, boum mugire, equorum hinnire, asinorum rudere uel oncare, porcorum grunnire, uerris quiritare, arietum blatterare, ouium balare, hircorum miccire, haedorum bebare, canum latrare seu baubari, uulpium gannire.*

*SUÉTONE, Prata, frag. 161*

[irht.cnrs.fr](http://irht.cnrs.fr)

[cepam.cnrs.fr/sites/zoomathia/](http://cepam.cnrs.fr/sites/zoomathia/)

